

ICTR. 98-44A-A  
26 MARCH 2004  
(2631H - 2611H)

26



UNITED NATIONS  
NATIONS UNIES



Tribunal Pénal International pour le Rwanda  
International Criminal Tribunal for Rwanda

**IN THE APPEALS CHAMBER**

**Before:** Judge Florence Ndepele Mwachande Mumba  
**Registrar:** Mr. Adama Dieng  
**Order of:** 26 March 2004

**JUVÉNAL KAJELIJELI**  
*(Appellant)*

v.

**THE PROSECUTOR**  
*(Respondent)*

*Case No. ICTR-98-44A-A*

*[Handwritten signature]*  
2004 MAR 29 A 8:30

---

**INTERIM ORDER ON MOTION FOR EXTENSION OF TIME**

---

**Counsel for the Prosecution**  
Melanie Werrett  
James Stewart

**Counsel for the Appellant**  
Lennox Hinds

**I, FLORENCE NDEPELE MWACHANDE MUMBA**, Judge of the Appeals Chamber of the International Criminal Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and Other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for Genocide and Other Such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States Between 1 January and 31 December 1994 (“Tribunal”);

**BEING SEISED OF** the “Notice of Leave to File Extremely Urgent Motion for Extension of Time to File Appeal Brief” (“Defence Motion”), filed by Counsel for the Appellant on 23 March 2004, where he urges that:

- (1) The Tribunal either modify the Terms of Reference of Ms. Juliette Chinaud, Legal Assistant for the Defence team, “to include translation services outside of the 100 hours cap or approve the appointment of a translator within the Defense Team for this function”; and
- (2) Grant an extension of time for the filing of the Appellant’s Brief, to allow for the completion of the “huge backlog of material for translation”;

**NOTING** the “Order of the Presiding Judge Assigning Judges and Designating the Pre-Appeal Judge”, filed on 10 December 2003, which designated me to serve as Pre-Appeal Judge in this case;

**NOTING** that, by virtue of Rule 108*bis* (B) of the Rules of Procedure and Evidence of the Tribunal (“Rules”), “the Pre-Appeal Judge shall ensure that the proceedings are not unduly delayed and shall take any measures related to procedural matters, including the issuing of decisions, orders and directions with a view to preparing the case for a fair and expeditious hearing”;

**NOTING** that the Pre-Appeal Judge has received a communication from the Legal Officer that the Registry has informed him that it will provide submissions related to the Defence Motion, pursuant to Rule 33(B) of the Rules;

**NOTING FURTHER** that the “Order Granting an Extension of Time for Filing of Translation of Trial Judgement and Appellant’s Brief”, issued by the Pre-Appeal Judge on 23 February 2004, requiring that the Appellant file his Appellant’s Brief no later than 8 April 2004, still remains in force;

**CONSIDERING** that it is relevant to consider any submissions of the Registrar when determining the Defence Motion, in particular, given that the Defence Motion did not contain any material demonstrating the position of the Registrar on the disputed issues or any response from the Registrar;

**FOR THE FOREGOING REASONS,**

**ORDERS** that the Registrar provide any representations he seeks to make before the Pre-Appeal Judge, pursuant to Rule 33(B) of the Rules, no later than 30 March 2004.

Done in French and English, the English text being authoritative.



---

Florence Ndepele Mwachande Mumba  
Pre-Appeal Judge

Done this 26<sup>th</sup> day of March 2004,  
At the Hague,  
The Netherlands.

